

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



Linamar Plettenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1231.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30005429
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 640691
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035539-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex a
(draw. notific. Index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 81109140/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/V/D
(process flow / Procédés fabrication)

Auftrag 1042138
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L015157X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 07/14/2023
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,729
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP Glühen isotherma
(delivery condition / État de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 41,6:1
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1600	1.2700	0.0090	0.0260	1.1500	0.0700	0.1100	0.0900	0.0060	0.0280	0.0100	0.0002	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0016	0.0070	0.0010	0.0000	0.0008	0.0118	1.1000	11.000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	44.90	0.00	43.20	0.00	40.30	0.00	36.50	0.00	34.20	32.40	31.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT GEFÜGE										Randentkohlung (decarburation / Décaburation)	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10			0.000	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A(%)	
0.00	- 0.00

Z(%)	
0.00	- 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	155.0 0	-	176.0 0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0 F.OXIDE
---	--------------

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum 07/14/2023
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. A. Dillmann, Johannes

EDI - ASN Note (VDA 4912) %		Load-No.: 111489		14.07.2023 - 10:24 page 2/3			
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248		
Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		place of storage:			
				Consumption:			
				Dispatch Type:	Truck Company		
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
				-Number:	16070077		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:	23.099 KG		
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Info	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vard	Consignment
81106585	000010	2511109290	1.350	PC	M	SCHALTRAD 6. GANG	
14.07.2023		035306-900				Quantità dichiarata: 1350	
		CC: 230052672				Quantità effettiva:	
		CC: 1,000				Tipo Imballaggio:	
		Cast-Number: 641732				DCT300/P0185	
		UC-Material: L015288X10				Conformità alle schede d'imballo:	
		Text: Engineering Change Status C				Data controllo: 20.2.23	
		Text: Customer Change No. C018986_MIP_1				Firma	
		Text: Supplier Index -					
81106592	000010	2511108490	1.590	PC	S	ZAHNRAD 2. GANG	
14.07.2023		035309-900				Quantità dichiarata: 1590	
		CC: 230052606				Quantità effettiva:	
		CC: 230052595				Tipo Imballaggio:	
		CC: 230052583				Quantità Imballi:	
		CC: 3,000				Conformità alle schede d'imballo:	
		Cast-Number: 269170				Data controllo: 20.2.23	
		UC-Material: G015613X10				Firma	
		Text: Engineering Change Status C					
		Text: Customer Change No. C018986_MIP_1					
		Text: Supplier Index -					
81109138	000010	2511109090	1.940	PC	M	SCHALTRAD 5. GANG	
14.07.2023		035305-900				Quantità dichiarata: 1940	
		CC: 230051450				Quantità effettiva:	
		CC: 230051441				Tipo Imballaggio:	
		CC: 2,000				Quantità Imballi:	
		Cast-Number: 268862				Conformità alle schede d'imballo:	
		UC-Material: G015406X10				Data controllo: 20.2.23	
		Text: Engineering Change Status C				Firma	
		Text: Customer Change No. C018986_MIP_1					
		Text: Supplier Index -					
81109140	000010	2511123190	1.729	PC	S	SCHALTRAD 6. GANG	
14.07.2023		035539-900				Quantità dichiarata: 1729	
GR:						Quant. Check:	

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Vendor
-Plant: 0100
-No: 91001108
Linamar Plettenberg GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Receiver
-Plant: 100
-No.: 14550700
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 23.099 KG

VAT-No.: DE123840478
VAT-No.: IT04886850728

Load-No.: 111489

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Add. Data Vendor

-Number Vendor

ASN-No

-Pos

Sup. Ref. No. Cust.

Suppl. Ref. No. Vend.

Pack. Mat. -Quant.

- Number Cust.

Purch. Ord. Nr.

Consignment

379

1.350

TBA-500256

PC

PC

PC

CC: 230052184

CC: 230052142

CC: 2,000

Cast-Number: 640691

UC-Material: L015157X10

Text: Engineering Change Status a

Text: Customer Change No. C0_21_002576-01

Text: Supplier Index -

379183

KUEHNNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1312

Quantità effettiva:

***** E N D *****

Quant. Check:

Rating Check:

14.07.2023 - 10:24

page 3/3

14248

Truck Company

Schweitzer GmbH & Co.

16070077

23.099 KG

IT04886850728

DE123840478

111489

100

14550700

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4

Zona Industriale

I-70026 MODUGNO

16070077

23.099 KG

379

1.350

TBA-500256

PC

PC

PC

CC: 230052184

CC: 230052142

CC: 2,000

Cast-Number: 640691

UC-Material: L015157X10

Text: Engineering Change Status a

Text: Customer Change No. C0_21_002576-01

Text: Supplier Index -

379183

KUEHNNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1312

Quantità effettiva:

***** E N D *****

Quant. Check:

Rating Check:

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
roze - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fetten gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best-Nr. 13530 - Verkehrsverlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 - 40245 Düsseldorf - Telefon 0211/99193-0 - Telefax 0211/6801544
Nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				Nr.: 111489 Seite 1 von 1	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 14.07.2023				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs					
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés									
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³		
0081106581		4	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	3.920 KG			
0081106583		13	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	12.274 KG			
0081106585		1	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	944 KG			
0081106592		3	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	2.936 KG			
0081109138		2	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	1.950 KG			
0081109140		2	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.075 KG			
SUMME		25				23.099 KG			
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire	
UN					Fracht Prix de transport				
					ermäßigungen Réductions				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Zwischensumme Solde				
					Zuschläge Suppléments				
					Nebengebühren Frais accessoires				
					Sonstiges Divers				
					Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer				
14 Rückerstattung Remboursement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières				
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement									
Frei Franco					FCA Plettenberg				
Unfrei Non Franco									
21 Ausgefertigt in Etablie à					DE-58840 Plettenberg		24 Gut empfangen Réception des marchandises		
					am le		Datum Date		
					14.07.2023				
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				
[Signature]					[Signature]				
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					26 Vertragspartner des Frachtführers				
von bis km					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				
					Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift				
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC2215									
Anhänger									
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT				

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrezettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.



seit über
57
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-006910 vom 14.07.2023



Ludwigsburg, 14.07.2023

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LINAMAR PLETTENBERG GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).		
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158		
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 19.07.2023		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:		
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 14.07.2023		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs		
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes				
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise
1	81106581-81106592	7	COLLI	Getriebeteile
2	81106583	13	COLLI	
3	81106585	1	COLLI	
4	81109138	2	COLLI	
5	81109140	2	COLLI	
Summe:		25,00	COLLI	23.099,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km		
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.		
19 Kfz Anhängerb Fahrer	Antilichs Kennzeichen	Nutzlast in t	22 Benutzter Grenzübergang	
20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH D-58840 PLETTENBERG		23	24 Empfangen am Reception des marchandises le Datum / Date 20 LUG 2023 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A.	
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604